

WITH CHILDREN

Occupant 1 and occupant 2, where applicable, without a limited capacity for employment		
Number of adults	1 child	2 children or more
1 adult	\$183.50	\$213.75
2 adults or more	\$219.50	\$243.50

Occupant 1 and occupant 2, where applicable, with a temporarily limited capacity for employment		
Number of adults	1 child	2 children or more
1 adult	\$209.25	\$239.50
2 adults or more	\$264.25	\$288.25

One occupant without a limited capacity for employment, one with a temporarily limited capacity for employment		
Number of adults	1 child	2 children or more
2 adults or more	\$242.25	\$266.25

One occupant with a severely limited capacity for employment		
Number of adults	1 child	2 children or more
1 adult	\$238.00	\$269.25
2 adults or more	\$299.25	\$324.00

AT LEAST ONE OCCUPANT DOES NOT RECEIVE
EMPLOYMENT-ASSISTANCE BENEFITS

Number of adults	Number of children		
	0	1	2 or more
1 adult	\$122.25	\$183.50	\$213.75
2 adults or more	\$189.25	\$219.50	\$243.50

4274

Gouvernement du Québec

O.C. 530-2001, 9 May 2001

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

Outfitters**— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting outfitters

WHEREAS, under section 102 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), renumbered “78.6” by section 14 of chapter 48 of the Statutes of 2000, the Government may make regulations on the matters set forth therein with respect to outfitters;

WHEREAS, under section 97 and paragraph 14 of section 162 of the Act, the Government may also make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting outfitters (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 30) under certain provisions of the Wild-life Conservation Act (R.S.Q., c. C-61);

WHEREAS, under section 184 of the Act respecting the conservation and development of wildlife, the provisions of the Wild-life Conservation Act are replaced by the corresponding provisions of the Act respecting the conservation and development of wildlife;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting outfitters was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 2 June 1999 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation to amend the Regulation respecting outfitters, attached to this Order in Council, with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting outfitters, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting outfitters*

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1, ss. 78.6, 97 and 162, par. 14; 2000, c. 48, s. 14)

1. The following is substituted for section 1 of the Regulation respecting outfitters:

“1. In this Regulation, “lodging unit” means an inn, a camp, a cottage, a trailer, a framed tent square, a tent, a dormitory, a hotel, a motel or a houseboat, as defined below:

“camp” means a one-room building that can accommodate no more than six persons; (*camp*)

“cottage” means a building comprising one or more bedrooms that are separate from the kitchen; (*chalet*)

“dormitory” means a one-room building that can accommodate more than six persons; (*dortoir*)

“framed tent square” means a structure with a floor and fixed half-walls; (*carré de tente*)

“hotel” means a building comprising several rooms of which at least 90% are not directly accessible from the outside; (*hôtel*)

“houseboat” means a floating structure with a floor, a roof and fixed, rigid walls, especially designed for lodging, that may have one or more bedrooms, separate from the kitchen or the living room, as well as an open area; (*unité d’hébergement flottante*)

“inn” means a building in which food services are offered and that comprises at least two bedrooms; (*auberge*)

“motel” means a building comprising several adjacent rooms directly accessible from the outside;

“tent” means a structure made of non-rigid material stretched on supports; (*tente*) and

“trailer” means a trailer used for lodging and comprising one or more rooms, separate from the kitchen or living room, as well as an open area. (*roulotte*)

2. Section 3 is amended by substituting the following for the introductory part of the first paragraph and subparagraphs *a*, *b* and *c*:

“3. In order to obtain an outfitter’s licence, a person must apply in writing to the Société, on the form provided by the latter for that purpose and give the following particulars:

(a) his name, address and the telephone numbers of his domicile and undertaking; in the case of a legal person or partnership, its name and the address of its main place of business; in the case of a natural person doing business under another name, that name, his name and the address of his undertaking;

(b) his registration number in the register of sole proprietorships, partnerships and legal persons established under the Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons (R.S.Q., c. P-45);

(c) his status as owner or lessee of the enterprise he is operating and, in the latter case, the owner’s name and address;

(c.1) where the applicant applies on behalf of a partnership or a legal person, he must also provide a written authorization to make the application and the name and address of each partner or shareholder; and

(c.2) the name of the insurance company that covers his civil liability for the risks related to the outfitting operation, except if it is operated by the Government, and the number and the amount of the insurance policy.”.

* The Regulation respecting outfitters (R.R.Q., 1981, c. C-61, r. 30) was last amended by the Regulation made by Order in Council 1064-95 dated 9 August 1995 (1995, *G.O.* 2, 2670) and by the Regulation made by the Société de la faune et des parcs du Québec by its Resolution 00-24 dated 3 July 2000 (2000, *G.O.* 2, 3819). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

3. Section 4.1 is amended

(1) by substituting the following for paragraph *a*:

“(a) sends the Société his application for renewal on the form provided for that purpose by the Société;” and

(2) by substituting the following for paragraph *d*:

“(d) has filed the report referred to in section 42.”

4. Section 5 is deleted.

5. The following is substituted for section 6:

“6. The holder of an outfitter’s licence must post the licence in a conspicuous place in the reception or registration area. He must also identify each lodging unit by a distinctive name, letter or number at the entrance of each unit.”

6. The following is inserted after section 6:

“6.1. The holder of an outfitter’s licence must also hold, for the term of his licence, civil liability insurance covering the risks related to the outfitting operation and comprising a coverage of at least \$2 million.

6.2. Where the holder of an outfitter’s licence is a legal person, it must notify the Société of any event bringing a change in the control of the legal person.”

7. Section 7 is amended by substituting the word “Société” for the words “Minister or Deputy Minister”.

8. Section 8 is amended by substituting the words “apply in writing to the Société on the form provided by the latter for that purpose” for the words “send the Department a written request to this effect”.

9. Section 9 is amended by striking out the words “; those fees are payable by certified cheque or money order to the Minister of Finance”.

10. Section 10 and Division III are deleted.

11. The following is substituted for section 28:

“28. No one may undertake to build, enlarge, change the use of or remodel a building, a lodging unit or a structure used for the purposes of an outfitting operation, nor acquire, lease or use another such building, lodging unit or structure or part thereof, nor increase the lodging capacity thereof, without an authorization from the Société.

Upon the renewal of the outfitter’s licence, the latter shall be amended to take into account the changes referred to in the first paragraph.”

12. Sections 29 to 31 and 33 to 36 are deleted.

13. Section 38 is amended by substituting the word “Société” for the word “Minister” in the third paragraph.

14. Sections 40 to 41 are deleted.

15. Section 41.1 is amended by striking out the words “with respect to a territory described in Schedule I or II or described in the Schedules referred to in Schedule III with respect to the Orders in Council referred to therein”.

16. Section 41.2 is amended

(1) by inserting the word “, cycling” after the words “horseback riding” in the first paragraph;

(2) by inserting the words “of an outfitter” after the word “territory” in the first paragraph; and

(3) by inserting the words “or from 1 May to 30 November for the territory of Île d’Anticosti” after “1 November” in the first paragraph.

17. The following is substituted for sections 42 to 45:

“42. The holder of an outfitter’s licence must send the Société, no later than 31 January of each year, an annual report on his activities.

The report must contain the following information:

(1) the operating period;

(2) a statement of income and expenses;

(3) the number of customers;

(4) the wildlife harvest;

(5) a list of the wildlife development projects carried out and the amount invested for that purpose; and

(6) the number of employees.

The holder of an outfitter’s licence who is a lessee of exclusive fishing rights in a salmon river must also indicate the number of salmon taken, and the weight, length and tag number of each salmon.”

18. The following is substituted for section 46:

“46. The report referred to in section 42 must be filed by the licence holder on the form provided for that purpose by the Société and must be signed by the licence holder or his authorized representative.”.

19. The following is substituted for section 47:

“47. Every person who contravenes any provision of section 3.2, 6, 6.1, 6.2, 28, 32, 38, 41.1, 41.2, 42 or 46 is guilty of an offence.”.

20. Schedules I, II and III are deleted.

21. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4275

Gouvernement du Québec

O.C. 531-2001, 9 May 2001

An Act respecting the Société des établissements de plein air du Québec
(R.S.Q., c. S-13.01)

Signing of certain documents

By-law respecting the signing of certain documents of the Société des établissements de plein air du Québec

WHEREAS the Act respecting the Société des établissements de plein air du Québec (R.S.Q., c. S-13.01) was assented to on 21 December 1984;

WHEREAS the coming into force of the Act on 20 March 1985 was fixed by Order in Council 544-85 dated 20 March 1985;

WHEREAS the first paragraph of section 17 of the Act provides that no document is binding on the corporation unless it is signed by the president of the corporation or, in the cases determined by by-law of the corporation, an employee of the corporation;

WHEREAS the second paragraph of section 17 provides that the corporation, by by-law, may allow a required signature to be affixed by means of an automatic device to the documents it determines, or a facsimile of a signature to be engraved, lithographed or printed on them;

WHEREAS, by Order in Council 2197-85 dated 23 October 1985, the Government approved the By-law respecting the signing of certain documents of the Société des établissements de plein air du Québec;

WHEREAS the revised text of the By-law respecting the signing of certain documents of the Société des établissements de plein air du Québec was adopted by the board of directors of the corporation at its sitting of 11 December 2000, in accordance with Division I of the Act, so as to update the current By-law to take into account the operational requirements of the corporation;

WHEREAS it is expedient that the Government approve the By-law respecting the signing of certain documents of the Société des établissements de plein air du Québec attached hereto;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for Wildlife and Parks and Minister responsible for the administration of the Act respecting the Société des établissements de plein air du Québec:

THAT the By-law respecting the signing of certain documents of the Société des établissements de plein air du Québec be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law respecting the signing of certain documents of the Société des établissements de plein air du Québec

An Act respecting the Société des établissements de plein air du Québec
(R.S.Q., c. S-13.01, s. 17)

1. Any document signed in accordance with the following authorizations by the position holders or persons responsible for the following duties, or, as the case may be, by persons authorized to perform the duties of those persons on an interim basis, is binding on the Société des établissements de plein air du Québec and may be attributed to it as though it had been signed by the president and chief executive officer of the corporation.

2. The president and chief executive officer, the secretary of the corporation, the director of administration and finances, the director of accounting and the person in charge of support for the facilities of the Société des établissements de plein air du Québec are authorized to sign cheques, drafts, payment authorizations, promis-